

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja noudata kaikkia annettuja ohjeita. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.
Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ alla angivna instruktioner. Spara instruktionerna för senare behov.
Read the instruction manual carefully before using the appliance and follow all given instructions. Save the instructions for further reference.



TLE60102

KORIGRILLI

KAROSSNURRA

CAR ROTISSERIE

Käyttöohje

Alkuperäinen käyttöohje

Bruksanvisning

Översättning av bruksanvisning i original

Instruction manual

Translation of the original instructions



Isojoen Konehalli Oy, Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Finland
Tel. +358 (0)20 1323 232 • tuotepalaute@ikh.fi • www.ikh.fi

Onnittelumme tämän laadukkaan MEGANEX -tuotteen valinnasta! Toivomme ostamasi laitteen olevan suureksi avuksi työssäsi. Muista lukea käyttöohje ennen koneen käyttöönottoa varmistaaksesi turvallisen käytön. Epäselvissä tilanteissa tai ongelmien ilmetessä ota yhteys jälleenmyyjään tai maahantuojaan. Toivotamme Sinulle turvallista ja miellyttävää työskentelyä laitteen kanssa!

TURVALLISUUSOHJEET

LUE NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI LÄPI JA HUOMIOI TURVALLISUUSOHJEET JA VAROITUKSET. KÄYTÄ LAITETTA OIKEIN JA HUOLELLISESTI SILLE SUUNNITELTUUN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN. OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA VAKAVIIN HENKILÖ- TAI OMAISUUSVAHINKOIHIN. PIDÄ NÄMÄ OHJEET TALLELLA MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

- Jokaisen käyttäjän pitää lukea käyttöohjeet ja kokeilla laitetta ilman kuormaa ennen varsinaista käyttöä.
- Pidä lapset ja muut ulkopuoliset poissa työalueelta. Varmista kuitenkin, että paikalla on toinen aikuinen mahdollisia hätätilanteita varten.
- Noudata ilmoitettua kapasiteettia. Älä ylikuormita laitetta. Ylikuormitus saattaa vaurioittaa laitetta ja johtaa vakaviin henkilö- tai omaisuusvahinkoihin.
- Pidä työskentelyalue siistinä. Työskentely ahtaissa tai sekaisissa tiloissa voi aiheuttaa vahinkoja.
- Älä käytä laitetta ihmisten nostamiseen tai siirtämiseen.
- Älä muuta laitteen rakennetta tai toimintaa millään tavoin. Kaikenlaisten muutosten teko on ehdottomasti kielletty.
- VAROITUS: Tässä käyttöohjeessa annetut varoitukset ja ohjeet eivät pysty kattamaan kaikkia mahdollisia vaarallisia olosuhteita ja vaaratilanteita, joita voi esiintyä. Terve järki ja varovaisuus ovat tekijöitä, joita ei voi sisäänrakentaa mihinkään laitteeseen. Siksi käyttäjän on itse huolehditava näistä tekijöistä.

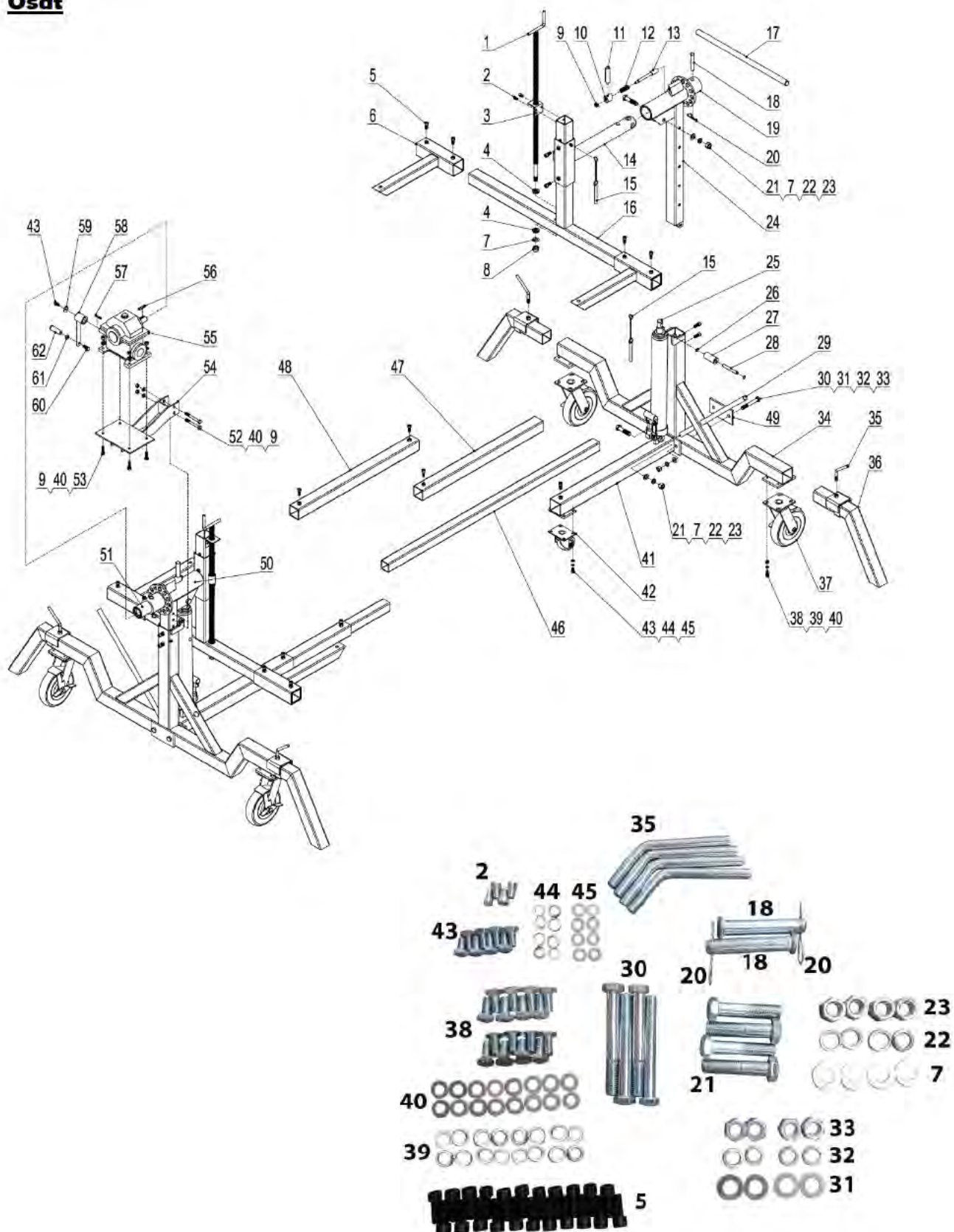
TEKNISET TIEDOT

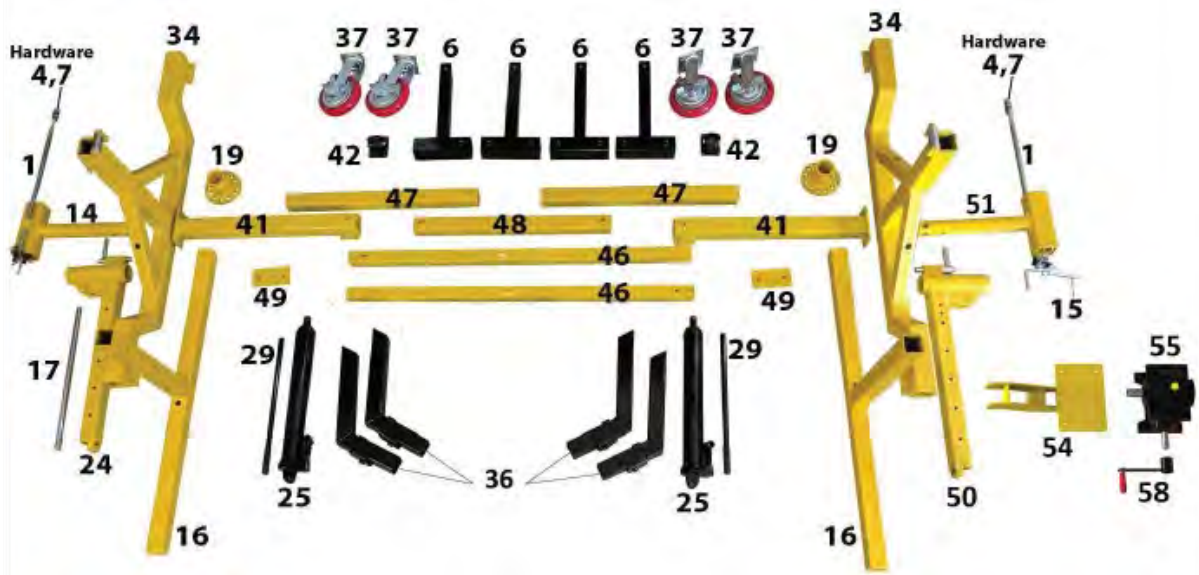
Enimmäisnostokapasiteetti	2000 kg
Nostokorkeus	50–127 cm
Pituus	331–678 cm
Leveys	208 mm
Tukivarsien väli	2,35–5,82 m
Netto-/bruttopaino	188/208 kg
Käyttölämpötila	-20– 50° C
Suositeltu öljy	ISO 32 tai VG32

TUOTTEEN ESITTELY

Korigrilli on tarkoitettu ainoastaan ajoneuvojen koritöitä varten.

Osat





Nro	Osan nimi	Lkm
1	Säätötanko	2
2	Ruuvi	4
3	Ruuvitankoteline	2
4	Laakeri	4
5	Ruuvi	22
6	Korin kiinnitysraudat	4
7	Aluslevy	6
8	Lukitusmutteri	2
9	Lukitusmutteri	2
10	Kääntötangon pusla	2
11	Kahva	2
12	Jousi	2
13	Lukitustappi	2
14	Kiertovarsi	2
15	Sokka	4
16	Tukivarsi	2
17	Kääntökahva	2
18	Lukitustappi	2
19	Lukituslevy	2
20	R-sokka	2
21	Pultti	4
22	Lukkoaluslevy	4
23	Mutteri	4
24	Vartaan kannatin	2
25	Hydraulisylinteri	2

Nro	Osan nimi	Lkm
26	Lukkorengas	4
27	Ohjausholkki	2
28	Ohjauskara	2
29	Pumpun kahva	2
30	Pultti	4
31	Aluslevy	4
32	Lukkoaluslevy	4
33	Lukitusmutteri	4
34	Rungon pääty	2
35	Lukitusruuvi	4
36	Tukijalat	4
37	Pyörä	4
38	Pultti	16
39	Lukkoaluslevy	16
40	Aluslevy	16
41	Päätukitanko	2
42	Pyörä	2
43	Pultti	8
44	Lukkoaluslevy	8
45	Aluslevy	8
46	Rungon välitanko	2
47	Rungon tukitanko	2
48	Rungon keskimäinen tukitanko	1
49	Levy	2

KOKOAMINEN

Älä käytä laitetta kaltevalla tai epätasaisella alustalla. Käytä laitetta vain kovalla ja tasaisella alustalla, joka pystyy kannattamaan kuorman painon. Nostaminen kaltevalla tai pehmeällä alustalla voi aiheuttaa laitteen yhtäkkisen kaatumisen ja kuorman putoamisen.

1. Pura kaikki osat pakkauksesta
2. Kiinnitä päätukitangot (41) kumpaankin rungon päätyyn (34) pulteilla, aluslevyillä ja muttereilla (30–33). Työnnä pultit tukilevyn (49) läpi ennen kiinnitystä.
3. Kiinnitä kaksi 8” pyörää (37) kumpaankin rungon päätyyn pulteilla, lukkoaluslevyillä ja aluslevyillä (38–40).
4. Kiinnitä 3” pyörät (42) kumpaankin päätukitankoon pulteilla, lukkoaluslevyillä ja aluslevyillä (43–45).
5. Työnnä rungon tukitangot (47) kumpaankin päätukitankoon (41).
6. Työnnä rungon välitangot (46) kumpaankin tukitankoon.
7. Työnnä kummankin välitangon toinen pää rungon keskimmäiseen tukitankoon (48).
8. Kiinnitä hydraulisylinterit kumpaankin rungon päätyyn aluslevyillä, pulteilla ja muttereilla (7, 21–23, 30–33).
9. Kiinnitä vartaan kannattimet (24) kumpaankin rungon päätyyn.
10. Kiinnitä kiertovarret (14) kumpaankin rungon päätyyn.
11. Liu'uta lukituslevyt (19) kiertovarsiin ja kiinnitä lukitustapeilla ja R-sokilla (18, 20).
12. Poista laakerit, aluslevyt ja mutterit (4, 7, 8) säätötangoista (1).
13. Työnnä tukivarret (16) kiertovarsiin (14).
14. Pujota aluslevyt ja laakeri (järjestyksessä 7, 4, 7) säätötankoon ennen kuin työnnät sen tukivarren reiän läpi.
15. Pujota toiset aluslevyt ja laakeri (järjestyksessä 7, 4, 7) säätötankoon ja kiinnitä lukkomuttereilla (8) – ÄLÄ KIRISTÄ LIIKAA.
16. Kiinnitä ruuvitankoteline (3) tukivarteen (16) ruuveilla (2).
17. Toista vaiheet 12.–16. myös grillin toisessa päässä.
18. Liu'uta kaksi korin kiinnitysrautaa (6) kumpaankin tukivarteen (16).
19. Kiinnitä löysästi 22 lukitusruuvia (5) jokaiseen hitsattuun mutteriin käytettäväksi tarpeen mukaan. Näillä lukitaan kiinnitysraudat ja rungon tukitangot sopivaan kohtaan (6, 46, 47, 48).
20. Tarkista kaikki kiinnitykset uudelleen ja testaa sylinterien toiminta ennen käyttöä.

KÄYTTÖ

- Tarkista ennen jokaista käyttökertaa huolellisesti, ettei laitteessa ole vaurioita, kulumisen merkkejä, halkeamia, vääntymiä tai vuotoja ja testaa laitteen toiminta ilman kuormaa. Jos laite on vaurioitunut tai se ei toimi, älä käytä sitä, ennen kuin ongelma on korjattu valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Ennen kuin käytät grilliä, poista aina mahdolliset esteet, jotka voivat häiritä grillin toimintaa, kuten työkalut, ilmaletkut jne.
- Älä koskaan liikuta grilliä, kun se kannattelee kuormaa.
- Grillissä olevan korin sisälle ei saa mennä!

Korin kiinnittäminen grilliin

- Nämä ovat yleisiä ohjeita. Saman ajoneuvon voi kiinnittää grilliin monella eri tapaa. Kiinnitä ja tasapainota ajoneuvon painopiste kunnolla ennen grillin käyttöä.
- HUOMAA: Ajoneuvon kiinnittämiseen ei ole sääntöjä. Käytä ajoneuvon rakenteellisia kiinnityskohtia.
- Pura kori tyhjäksi ennen kuin kiinnität sen grilliin. Älä kiinnitä grilliin ajoneuvoa, jossa on mukana lasit, moottori, vaihteisto, akselit jne.
- Tue ja jäykistä kori hitsaamalla siihen riittävät lisätuet, jotta kori ei väännä käännellessä.
- Tarkista ennen asennusta, että korin kiinnityspisteet ovat tarpeeksi vahvat ja oikeissa kohdissa. Mukana ei toimiteta korikohtaisia kiinnitysrautoja. Tee sopivat sovitteet koriin itse ja varmista niissäkin materiaalin riittävä vahvuus.
- Auton tulee saada tasapainoon pituusakselinsa suuntaisesti. Liian korkea painopiste voi aiheuttaa grillin kaatumisen. Huonosti tasapainotetun korin kääntely voi vahingoittaa sinua ja ajoneuvoa tai jopa kaataa koko telineen.
- Katso lisätietoja ajoneuvon käyttöoppaasta.
- Emme vastaa tuotteen väärinkäytöstä tai korin virheellisestä kiinnityksestä johtuvista mahdollisista vioista tai vaurioista.

Nostaminen

- Testaa sylinterien toiminta ensin ilman kuormaa.
- Aseta grilli alimpaan asentoon. Käytä apuna tunkkeja ja pukkeja, joille nostat korin oikeaan tasoon ennen kytkemistä grilliin. Nosta auton kori suorassa siten, että kiinnikkeet kohtaavat grillin asennuskohtien kanssa.
- Nosta koria molemmista päistä niin, että molempien päiden kääntökehät ovat samalla tasolla. Nosta ajoneuvoa tasaisesti, jotta kori ei ole vinossa kääntöpyöriin nähden. Kun kori on kunnolla tasapainossa ja vaakasuorassa, autoa on kevyt käännellä.
- Nosta ajoneuvo pumppaamalla sylintereitä ja kierrä kääntöpyörillä kääntääksesi koria.
- Vältä ajoneuvon nostamista tarpeettoman ylös. Mitä ylemmäs nostat ajoneuvon, sitä epävakaampi siitä tulee.
- Älä koskaan mene tai anna muiden mennä nostetun ajoneuvon alle. Älä vie mitään kehon osaa nostetun ajoneuvon alle.

Työskentely nostetun korin kanssa

- Ota huomioon seuraavat vaarat, kun työskentelet nostetun korin lähellä. Grilliä voi siirrellä varovasti, kun kori on kiinni, mutta painopisteen pitää olla mahdollisimman alhaalla kaatumisvaaran vuoksi. Vältä nostetun ajoneuvon alla työskentelemistä sekä minkään kehon osan viemistä ajoneuvon alle.
- Jos laite rikkoutuu tai jumiutuu, kun ajoneuvo on nostettuna, sijoita huolellisesti autopukit kannattelemaan koria. Jos mahdollista, poista kori grillistä ja tarkista grillin mahdollinen vika ja aiheuttaako väärin asennettu kori jumiutumisen. Älä käytä vaurioitunutta grilliä ennen kuin se on korjattu valtuutetussa huoltoliikkeessä.

Laskeminen

HUOMIO! Varmista ennen ajoneuvon laskemista, ettei sen alla tai lähistöllä ole ihmisiä tai esineitä. Laske kori mahdollisimman alas pukkien päälle niin, että kori on tukevasti pukkien päällä. Irrota tämän jälkeen kori grillistä. Kierrä laskuventtiiliä HITAASTI vastapäivään (Open), kunnes grilli alkaa laskea. Voit pysäyttää laskun kiertämällä laskuventtiiliä myötäpäivään.

Laske ajoneuvo alustalle hitaasti ja varovasti, koska liian nopea pudotus voi vaurioittaa ajoneuvoa.

HUOLTO

Seuraavat ohjeet auttavat pitämään laitteen huollettuna ja toimintakuntoisena.

- Laitteen voitelu on olennaista sen varman toiminnan takaamiseksi. Esteet kuten lika ja ruoste voivat joko hidastaa laitteen liikettä tai aiheuttaa nopeita nykäyksiä, jotka voivat vaurioittaa laitteen osia. Voitele sylinteri, liitoskohdat, satula ja pumppumekanismi kevyellä voiteluöljyllä.
- Tarkista silmämääräisesti ennen jokaista käyttökertaa, ettei laitteessa näy ulkoisia vaurioita, haljenneita hitsausseamoja, taipuneita, löystyneitä tai puuttuvia osia tai öljyvuoja. Tarkista huolellisesti kaikki ulkoiset osat, sylinteri, pumpun runko, ja alusta ja ettei niissä ole vääntymiä, murtumia tai iskun jälkiä. Jos havaitset vaurioita, älä käytä laitetta.
- Tarkista, että kaikki tulpat, ruuvit ja mutterit on kunnolla kiristetty ja että öljyä on riittävästi. Kun lasket ajoneuvoa, tarkista, että liike on tasaista ja ettei sylinteri jumiudu (pieni tärinä on normaalia).
- Tarkistuta laite valtuutetussa huoltoliikkeessä heti, jos se altistuu epänormaalille kuormitukselle tai iskulle tai jos huomaat siinä vaurioita tai kulumia. Älä käytä laitetta ennen kuin pätevä ammattilainen on tarkistanut ja tarvittaessa korjannut sen!
- Pidä laite puhtaana ja estä epäpuhtauksien kuten hiekan, soran ja lian pääsy hydraulijärjestelmään. Puhdista kaikki pinnat ja pidä kaikki tarrat ja varoitukset hyvässä kunnossa ja lukukelpoisina.
- Tarkista öljytaso ja lisää öljyä tarvittaessa.
- Tarkista sylinteri vähintään kolmen kuukauden välein ruosteen ja korroosion varalta. Puhdista tarvittaessa ja pyyhi öljytyllä kankaalla.
- Tarkistuta tunkki vuosittain valtuutetussa huoltoliikkeessä parhaan suorituskyvyn varmistamiseksi.

Tarkista öljytaso

- Avaa laskuventtiili ja laske kahva alimpaan asentoon.
- Avaa öljyntäyttöaukon ruuvi. Tarkista, että öljyn pinta on täyttöreian alareunan korkeudella. Lisää öljyä tarvittaessa. Älä täytä öljyä yli täyttöreian alareunan. Käytä aina uutta ja puhdasta hydraulilaitteille sopivaa hydraulioöljyä (ISO VG22). Älä koskaan käytä jarrunestettä, vaihteistoöljyä, alkoholia tai tavallista moottoriöljyä. Pidä huoli, ettei hydraulioöljyä pääse silmiin tai iholle. Jos hydraulioöljyä joutuu silmiin, huuhtelee ne huolellisesti runsaalla vedellä myös silmäluomien alta. Jos ärsytys jatkuu, hakeudu lääkärin hoitoon. Jos hydraulioöljyä pääsee iholle, pese vedellä ja saippualla ja huuhtelee huolellisesti.
- Aseta öljyntäyttöaukon ruuvi takaisin paikoilleen.
- Testaa sylinterien toiminta ilman kuormaa.
- Ilmaa järjestelmä tarvittaessa.

Hydraulijärjestelmän ilmaus

Pumpun/sylinterin sisään voi joskus jäädä ilmakuplia, jotka vaikuttavat sen toimintaan. Poista ylimääräinen ilma hydraulijärjestelmästä seuraavasti:

- Kierrä laskuventtiiliä yksi kokonainen kierros vastapäivään avataksesi sen.

- Pumppaa kahvaa useita kertoja poistaaksesi järjestelmään kertyneen ilman.
- Kierrä päästöventtiiliä myötöpäivään sulkeaksesi sen.
- Pumppaa kahvaa, kunnes sylinteri saavuttaa enimmäiskorkeutensa, ja jatka pumppaamista poistaaksesi sylinteriin jääneen ilman.
- Avaa VAROVASTI JA HITAASTI öljytulppaa vapauttaaksesi sisään jääneen ilman.
- Kierrä laskuventtiiliä vastapäivään yksi täysi kierros ja laske sylinteri alimpaan asentoon. Käytä tarvittaessa voimaa.
- Kierrä laskuventtiiliä myötöpäivään sulkeaksesi sen ja testaa pumpun toiminta ilman kuormaa
- Jos sylinteri ei vieläkään nouse oikein, toista edelliset vaiheet, jotta saat kaiken ilman ulos järjestelmästä. Jos tämäkään ei auta, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

KULJETUS JA SÄILYTYS

- Grillin keskipalkin voi irrottaa säilytystä varten, jolloin grilli mahtuu pienempään tilaan.
- Pidä huoli, ettei laite pääse putoamaan tai liikkumaan kuljetuksen aikana, jotta sen sylinteri ja pumppu eivät vaurioidu. Kiinnitä laite kunnolla kuljetusta varten, jotta se ei altistu iskuille kuljetuksessa.
- Säilytä grilliä aina alimmassa asennossa ja laske kahva ala-asentoon. Tämä suojaa hydraulisylinteriä ruostumiselta ja ulkoisilta iskuilta.
- Säilytä grilliä kuivassa ja puhtaassa paikassa, jossa se ei pääse altistumaan syövyttävälle höyryille, kuluttavalle pölylle tai muille vahingollisille tekijöille.

VIANETSINTÄ

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Grilli ei nosta täyteen korkeuteen.	Liian vähän öljyä	Tarkista öljytaso
Grilli ei kannata kuormaa.	Päästöventtiili ei ole kunnolla kiinni. Hydrauliöljy likaantunutta Pumpun venttiilit eivät ole tiiviit. Sylinterin mäntä jumissa	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
Grilli ei laske.	Sylinterin mäntä jumissa Kuluneita osia Sisäinen vaurio	Venttiilit eivät ole kunnolla kiinni tai niiden sisään on päässyt epäpuhtauksia. Huuhtoaksesi venttiilit laske sylinteri ja sulje päästöventtiili. Nosta sylinteriä käsin n. 10 cm, avaa päästöventtiili ja paina sitten sylinteri voimalla alas mahdollisimman nopeasti. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
Grilli antaa periksi nostaessa.	Katso ”Hydraulijärjestelmän ilmaus”.	
Öljysäiliön tulppa vuotaa.	Öljysäiliö on liian täynnä tai öljysäiliön tulppa on vioittunut.	Tarkista tulpan kunto. Poista öljysäiliön tulppa ja valuta ylimääräinen öljy pois.

YMPÄRISTÖ

Hävitä laite paikallisten määräysten mukaisesti. Lisätietoja hävittämisestä saat jälleenmyyjältä tai paikallisilta viranomaisilta.

Jos hydrauliöljyä vuotaa ympäristöön, noudata seuraavia ohjeita:

Imeytä vuodot palamattomaan imukykyiseen siihen tarkoitettuun imeytysaineeseen. Kerää jätteet niille tarkoitettuihin astioihin ja hävitä määräysten mukaisesti. Ilmoita paikalliselle ympäristöviranomaiselle suurista vuodoista.

INLEDNING

Vi gratulerar till ditt val av denna högkvalitativa MEGANEX-produkt! Vi hoppas att anordningen du köpt kommer att vara till stor hjälp i ditt arbete. För att försäkra dig om att anordningen används på ett säkert sätt bör du komma ihåg att läsa bruksanvisningen innan anordningen tas i bruk. Vid oklara situationer eller om problem uppstår, ta kontakt med återförsäljaren eller importören. Vi önskar dig ett säkert och angenämt arbete med anordningen!

SÄKERHETSINFORMATION

LÄS NOGA IGENOM DENNA MANUAL OCH UPPMÄRKSAMMA SÄKERHETSINFORMATIONEN OCH VARNINGARNA. ANVÄND ANORDNINGEN PÅ RÄTT SÄTT OCH MED STÖRSTA FÖRSIKTIGHET FÖR ENDAST DET ÄNDAMÅL DEN ÄR AVSEDD FÖR. UNDERLÅTENHET ATT IAKTTA DETTA KAN LEDA TILL SKADA PÅ EGENDOM ELLER ALLVARLIG PERSONSKADA. SPARA DENNA MANUAL FÖR FRAMTIDA BRUK.

- Alla användare måste läsa bruksanvisningen och testa **anordningen** utan last innan de använder den på riktigt.
- Håll barn och andra utomstående borta från arbetsområdet. Säkerställ dock att det finns en annan vuxen person på platsen i fall av eventuella nödsituationer.
- Iaktta den angivna kapaciteten. Överbelasta inte anordningen. Överbelastning kan skada anordningen och leda till allvarliga person- eller egendomsskador.
- Håll arbetsområdet städat. När man arbetar i trånga och oordnade lokaler kan det leda till olyckor.
- Använd inte anordningen för att lyfta eller flytta människor.
- Ändra inte anordningens konstruktion eller funktion på något sätt. Det är absolut förbjudet att göra några som helst modifikationer.
- **WARNING:** Varningarna och anvisningarna i denna bruksanvisning täcker inte alla eventuella farliga förhållanden och situationer som kan uppstå. Sunt förnuft och försiktighet är faktorer som inte kan byggas in i någon utrustning. Användaren ansvarar själv för dessa.

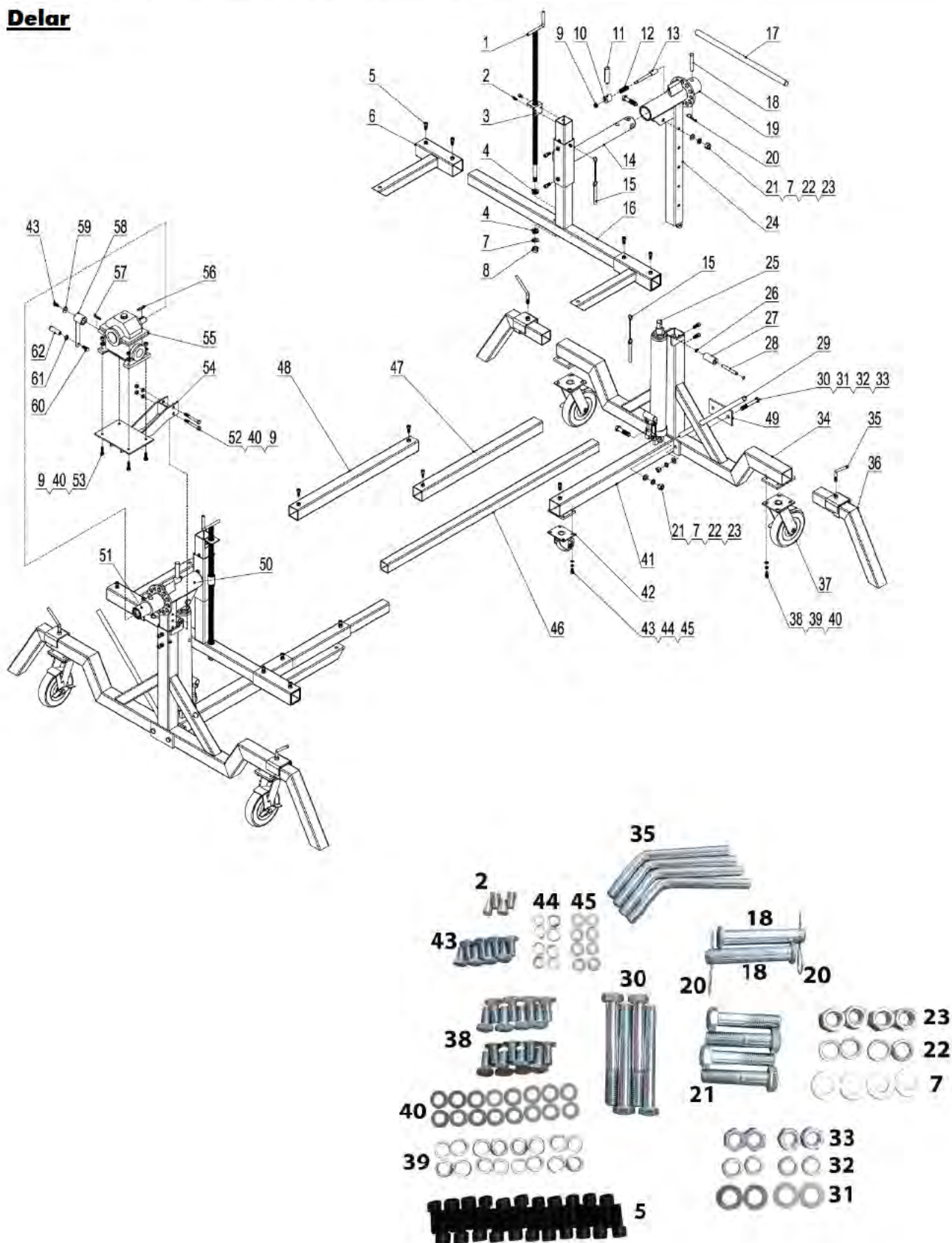
TEKNISKA DATA

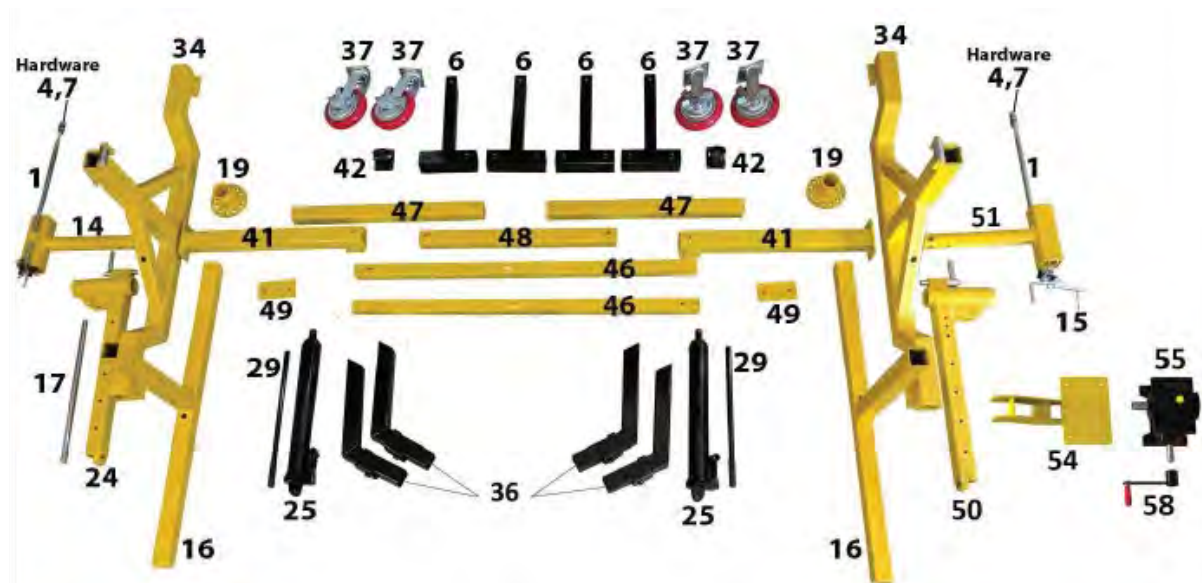
Maximal lyftkapacitet	2000 kg
Lyfthöjd	50–127 cm
Längd	331–678 cm
Bredd	208 mm
Avstånd mellan stödarmarna	2,35–5,82 m
Netto-/bruttovikt	188/208 kg
Användningstemperatur	-20– 50 °C
Rekommenderad olja	ISO 32 eller VG32

PRODUKTBESKRIVNING

Karossgrillen är endast avsedd för arbeten på fordonskarosser.

Delar





Nr	Delens namn	Ant.
1	Ställstång	2
2	Skruv	4
3	Skruvstångsställning	2
4	Lager	4
5	Skruv	22
6	Fästjärn för karossen	4
7	Bricka	6
8	Låsmutter	2
9	Låsmutter	2
10	Bussning för vridstång	2
11	Handtag	2
12	Fjäder	2
13	Låstapp	2
14	Vridstång	2
15	Sprint	4
16	Stödarm	2
17	Vridhandtag	2
18	Låstapp	2
19	Låsplåt	2
20	R-sprint	2
21	Bult	4
22	Låsbricka	4
23	Mutter	4
24	Konsol för spettet	2
25	Hydraulcylinder	2

Nr	Delens namn	Ant.
26	Låsring	4
27	Styrhylsa	2
28	Styrspindel	2
29	Pumphandtag	2
30	Bult	4
31	Bricka	4
32	Låsbricka	4
33	Låsmutter	4
34	Ramens gavel	2
35	Låsskruv	4
36	Stödben	4
37	Hjul	4
38	Bult	16
39	Låsbricka	16
40	Bricka	16
41	Huvudstödstång	2
42	Hjul	2
43	Bult	8
44	Låsbricka	8
45	Bricka	8
46	Ramens mellanstång	2
47	Ramens stödstång	2
48	Ramens mittersta stödstång	1
49	Platta	2

MONTERING

Använd inte anordningen på ett sluttande eller ojämnt underlag. Anordningen får endast användas på ett hårt och jämnt underlag som bär vikten av lasten. Om man lyfter på ett sluttande eller mjukt underlag kan anordningen plötsligt välta och lasten falla ner.

1. Ta ut alla delar ur förpackningen
2. Fäst huvudstödstångerna (41) i vardera ramgaveln (34) med bultar, brickor och muttrar (30–33). Skjut bultarna genom stödplåten (49) innan du sätter fast plåten.
3. Fäst två 8" hjul (37) i vardera ramgaveln med bultar, låsbrickor och brickor (38–40).
4. Fäst 3" hjulen (42) i vardera huvudstödstången med bultar, låsbrickor och brickor (43–45).
5. Skjut in ramens stödstänger (47) i vardera huvudstödstången (41).
6. Skjut in ramens mellanstänger (46) i vardera stödstången.
7. Skjut in vardera mellanstångens andra ända i ramens mittersta stödstång (48).
8. Fäst hydraulcylindrarna i vardera ramgaveln med brickor, bultar och muttrar (7, 21–23, 30–33).
9. Fäst spettets konsoler (24) i vardera ramgaveln.
10. Fäst vridstångerna (14) i vardera ramgaveln.
11. Skjut på låsplåtarna (19) på vridstångerna och fäst med låstappar och R-sprintar (18, 20).
12. Ta bort lager, brickor och muttrar (4, 7, 8) från ställstångerna (1).
13. Skjut in stödstångerna (16) i vridstångerna (14).
14. Trä på brickor och lager (i ordningen 7, 4, 7) på ställstången innan du skjuter den genom hålet i stödstången.
15. Trä på den andra uppsättningen brickor och lager (i ordningen 7, 4, 7) på ställstången och fäst med låsmuttrar (8) – **DRA INTE ÅT FÖR MYCKET.**
16. Fäst skruvstångsställningen (3) på stödstången (16) med skruvar (2).
17. Upprepa stegen 12–16 också i den andra ändan av grillen.
18. Skjut på två fästjärn för karossen (6) på vardera stödstången (16).
19. Fäst lätt 22 låsskruvar (5) i varje svetsad mutter för att användas efter behov. Dessa används för att låsa fästjärnen och ramens stödstänger i lämpligt läge (6, 46, 47, 48).
20. Kontrollera alla infästningar på nytt och testa cylindrarnas funktion före användning.

ANVÄNDNING

- Kontrollera noggrant före varje användningsgång att anordningen inte är skadad, visar tecken på slitage, sprickor, vridningar eller läckage och testa dess funktion utan last. Om anordningen är skadad eller inte fungerar ska du inte använda den innan problemet har avhjälpes på en auktoriserad verkstad.
- Avlägsna alltid eventuella hinder som kan störa grillens funktion, till exempel verktyg, luftslangar m.m., innan du använder grillen.
- Flytta aldrig grillen när den bär upp en last.
- Gå inte in i en kaross som bärs upp av grillen!

Fästa karossen i grillen

- Dessa anvisningar gäller allmänt. Samma fordon kan fästas i grillen på flera olika sätt. Fäst och balansera fordonets tyngdpunkt ordentligt innan du använder grillen.
- OBS: Det finns inga regler för hur fordonet ska fästas. Använd strukturella fästpunkter på fordonet.
- Töm karossen innan du fäster den i grillen. Fäst inte ett fordon med fönster, motor, växellåda, axlar m.m. i grillen.
- Stöd upp och förstyva karossen genom att svetsa erforderliga stödjärn så att karossen inte vrids när den roteras.
- Kontrollera före montering att fästpunkterna på karossen är tillräckligt starka och att de sitter rätt. Några karosspecifika fästjärn ingår inte i leveransen. Gör själv lämpliga passbitar och kontrollera att också de har tillräcklig hållfasthet.
- Bilen måste fås i balans längs dess längdaxel. Om tyngdpunkten ligger för högt upp kan grillen välta. Om karossen är dåligt balanserad när den roteras kan den skada dig och fordonet eller rentav välta hela ställningen.
- För mer information, se fordonets bruksanvisning.
- Vi svarar inte för fel eller skador som beror på felaktig användning av produkten eller felaktig infästning.

Lyfta

- Testa först cylindrarnas funktion utan last.
- Ställ grillen i dess lägsta läge. Använd domkrafter och bockar som hjälp för att lyfta upp karossen till rätt höjd innan du fäster den i grillen. Lyft bilkarossen rakt så att fästena ligger i linje med fästpunkterna på grillen.
- Lyft karossen i båda ändarna så att svängkransarna i båda ändarna är på samma nivå. Lyft fordonet jämnt så att karossen ligger rakt i förhållande till svängkransarna. När karossen är ordentligt balanserad och ligger vågrätt är det lätt att rotera bilen.
- Lyft upp fordonet genom att pumpa cylindrarna och rotera svängkransarna för att vända karossen.
- Lyft inte fordonet onödigt högt upp. Ju högre upp du lyfter fordonet, desto mer instabilt blir det.
- Gå aldrig under ett upplyft fordon och se till att inte heller andra gör det. För inte in någon kroppsdel under ett upplyft fordon.

Arbeta med en upplyft kaross

- Tänk på följande faror när du arbetar i närheten av en upplyft kaross. Du kan flytta grillen försiktigt med karossen fäst, men tyngdpunkten ska hållas så långt nere som möjligt för att undvika risk för vältnings. Arbeta inte under det upplyfta fordonet och för inga kroppsdelar under fordonet.
- Om anordningen går sönder eller kärvar med fordonet upplyft ska du placera ut bockar omsorgsfullt för att bära upp karossen. Om det är möjligt ska du ta loss karossen från grillen och undersöka det eventuella felet på grillen och se om kärvandet beror på att karossen har monterats fel. Använd inte en skadad grill förrän den har reparerats på en auktoriserad verkstad.

Sänka

OBSERVERA! Försäkra dig innan du sänker ner fordonet att det inte finns några människor eller föremål under det eller i dess närhet. Sänk ner karossen så långt som möjligt på bockar

tills den står stadigt på bockarna. Lossa därefter karossen från grillen. Roter sänkingsventilen LÅNGSAMT moturs (Open), tills grillen börjar sänkas. Stoppa sänkingsrörelsen genom att rotera sänkingsventilen medurs. Sänk fordonet på underlaget långsamt och försiktigt eftersom det kan skadas om du sänker det för snabbt.

UNDERHÅLL

Följande anvisningar hjälper dig att underhålla anordningen och hålla den i funktionsdugligt skick.

- För att anordningen ska fungera säkert är det viktigt att den smörjs rätt. Hinder som smuts och rost kan antingen bromsa upp anordningens rörelser eller orsaka snabba ryck som kan skada anordningens delar. Smörj cylinder, förband, sadel och pumpmekanism lätt med smörjolja.
- Kontrollera visuellt före varje användningsgång att anordningen inte visar tecken på utvändiga skador, spruckna svetsfogar, böjda, lösa eller saknade delar eller oljeläckage. Kontrollera noggrant alla utvändiga delar, cylinder, pumpens ram och fundament och att de inte är vridna, har brott eller visar tecken på stötar. Använd inte anordningen om du ser några skador.
- Kontrollera att alla pluggar, skruvar och muttrar är ordentligt åtdragna och att det finns tillräckligt mycket olja. Kontrollera att rörelsen sker jämnt och att cylindern inte kärvar när du sänker ner fordonet (små vibrationer är normalt).
- Låt en auktoriserad verkstad inspektera anordningen genast om den utsätts för onormal belastning eller stötar eller om du upptäcker skador eller slitage på den. Använd inte anordningen förrän ett kompetent proffs har inspekterat och vid behov reparerat den!
- Håll anordningen ren och se till att orenheter som sand, grus och smuts inte kommer in i hydraulsystemet. Rengör alla ytor och håll alla dekal och varningar i gott och läsligt skick.
- Kontrollera oljenivån och fyll på olja vid behov.
- Kontrollera cylindern med minst tre månaders mellanrum med avseende på rost och korrosion. Rengör vid behov och torka av med en oljig duk.
- Låt en auktoriserad serviceverkstad inspektera domkraften årligen för att säkerställa bästa möjliga prestanda.

Kontrollera oljenivån

- Öppna sänkingsventilen och sänk handtaget till det nedersta läget.
- Öppna oljepåfyllningsöppningens skruv. Kontrollera att oljeytan ligger vid påfyllningshålets nivå. Fyll på olja vid behov. Fyll inte på med olja över nedre kanten på påfyllnadshålet. Använd alltid ny och ren hydraulolja som lämpar sig för hydraulutrustning (ISO VG22). Använd aldrig bromsvätska, växellådsolja, alkohol eller vanlig motorolja. Se till att du inte får hydraulolja i ögonen eller på huden. Om du får hydraulolja i ögonen ska du skölja dem omsorgsfullt med en riklig mängd vatten också under ögonlocken. Om irritationen kvarstår, sök vård hos läkare. Om du får hydraulolja på huden ska du tvätta bort den med vatten och tvål och skölja omsorgsfullt.
- Skruva tillbaka skruven i oljepåfyllningsöppningen.
- Testa cylindrarnas funktion utan last.
- Avlufta systemet vid behov.

Avlufta hydraulsystemet

Ibland kan det hamna luftbubblor inuti pumpen/cylindern och de kan påverka funktionen. Avlägsna överskottsluft ur hydraulsystemet enligt följande:

- Roter sänkningsventilen ett helt varv moturs för att öppna den.
- Pumpa flera gånger med handtaget för att avlägsna luft som samlats inuti systemet.
- Roter ventilen medurs för att stänga den.
- Pumpa med handtaget tills cylindern når sin högsta höjd och fortsätt att pumpa för att avlägsna luft ur cylindern.
- Öppna oljepluggen **FÖRSIKTIGT OCH LÅNGSAMT** för att släppa ut luft inifrån systemet.
- Roter sänkningsventilen moturs ett helt varv och sänk ner cylindern till det lägsta läget. Använd kraft vid behov.
- Roter sänkningsventilen medurs för att stänga den och testa pumpens funktion utan last.
- Om cylindern inte ännu heller stiger rätt ska du upprepa stegen ovan för att få ut all luft ur systemet. Om inte heller detta hjälper ska du kontakta en auktoriserad serviceverkstad.

TRANSPORT OCH FÖRVARING

- Grillens mittbalk kan tas loss för förvaring, varvid grillen tar upp ett mindre utrymme.
- Se till anordningen inte kommer åt att falla eller röra sig under transport så att dess cylinder och pump inte skadas. Fäst anordningen ordentligt för transport så att den inte utsätts för stötar under transporten.
- Förvara alltid grillen i det nedersta läget och sänk ner handtaget till dess nedre läge. Detta skyddar hydraulcylindern mot rost och utvändiga stötar.
- Förvara grillen på en torr och ren plats där den inte utsätts för frätande ångor, slitande damm eller andra skadliga faktorer.

FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Grillen lyfter inte ända upp.	För lite olja.	Kontrollera oljenivån.
Grillen bär inte upp lasten.	Avlastningsventilen är inte helt fast. Hydrauloljan är smutsig. Pumpens ventiler är inte täta. Cylinderkolven har kärvat.	Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
Grillen sänker sig inte.	Cylinderkolven har kärvat. Slitna delar. Invändig skada.	Ventilerna är inte ordentligt stängda eller så har det hamnat orenheter i dem. Sänk ner cylindern och stäng avlastningsventilen för att spola ventilerna. Lyft cylindern för hand ca 10 cm, öppna avlastningsventilen och tryck sedan ner cylindern med kraft så fort som möjligt. Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
Grillen ger efter vid lyft.	Se "Avlufta hydraulsystemet".	
Oljetankens plugg läcker.	Oljetanken är överfylld eller så har oljetankens plugg skadats.	Kontrollera pluggens skick. Avlägsna oljetankens plugg och dränera överskottsolja.

MILJÖ

Bortskaffa anordningen i enlighet med de lokala bestämmelserna. Mer information om bortskaffande får du av din återförsäljare eller den lokala myndigheten.

Iaktta följande anvisningar om hydraulolja läcker ut i miljön:

Absorbera läckage i obrännbart absorptionsmedel som är avsett för ändamålet. Samla upp avfallet i avsedda kärl och bortskaffa enligt bestämmelserna. Rapportera större läckage till den lokala miljömyndigheten.

INTRODUCTION

Congratulations for choosing this high quality MEGANEX product! We hope it will be of great help to you. Remember to read the instruction manual before using the machine for the first time in order to ensure safe usage. If you have any doubt or problems, please contact your dealer or the importer. We wish you safe and pleasant work with this appliance!

SAFETY INSTRUCTIONS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND NOTE THE SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS. USE THE APPLIANCE CORRECTLY AND WITH CARE FOR ITS INTENDED USE. FAILURE TO DO SO MAY CAUSE DAMAGE TO PROPERTY OR SERIOUS PERSONAL INJURY. KEEP THIS INSTRUCTION MANUAL SAFE FOR FUTURE USE.

- Every user must read the instruction manual and test the machine without load before starting to use it.
- Keep children and unauthorised people away from the work area. Make sure, however, that there is another adult nearby, should any emergency arise.
- Observe the rated capacity. Do not overload the machine. Overloading may result in device failure and cause serious injury or property damage.
- Keep the work area tidy. Cluttered areas and tight spaces invite accidents.
- Do not use the device for lifting or transporting people.
- Do not modify the structure or operation of the device in any way. Any kinds of modifications are absolutely forbidden.
- **WARNING:** The warnings and instructions given in this instruction manual cannot cover all the possible hazardous conditions and hazardous situations that may occur. Common sense and caution are factors which cannot be built into any device, but must be applied by the operator.

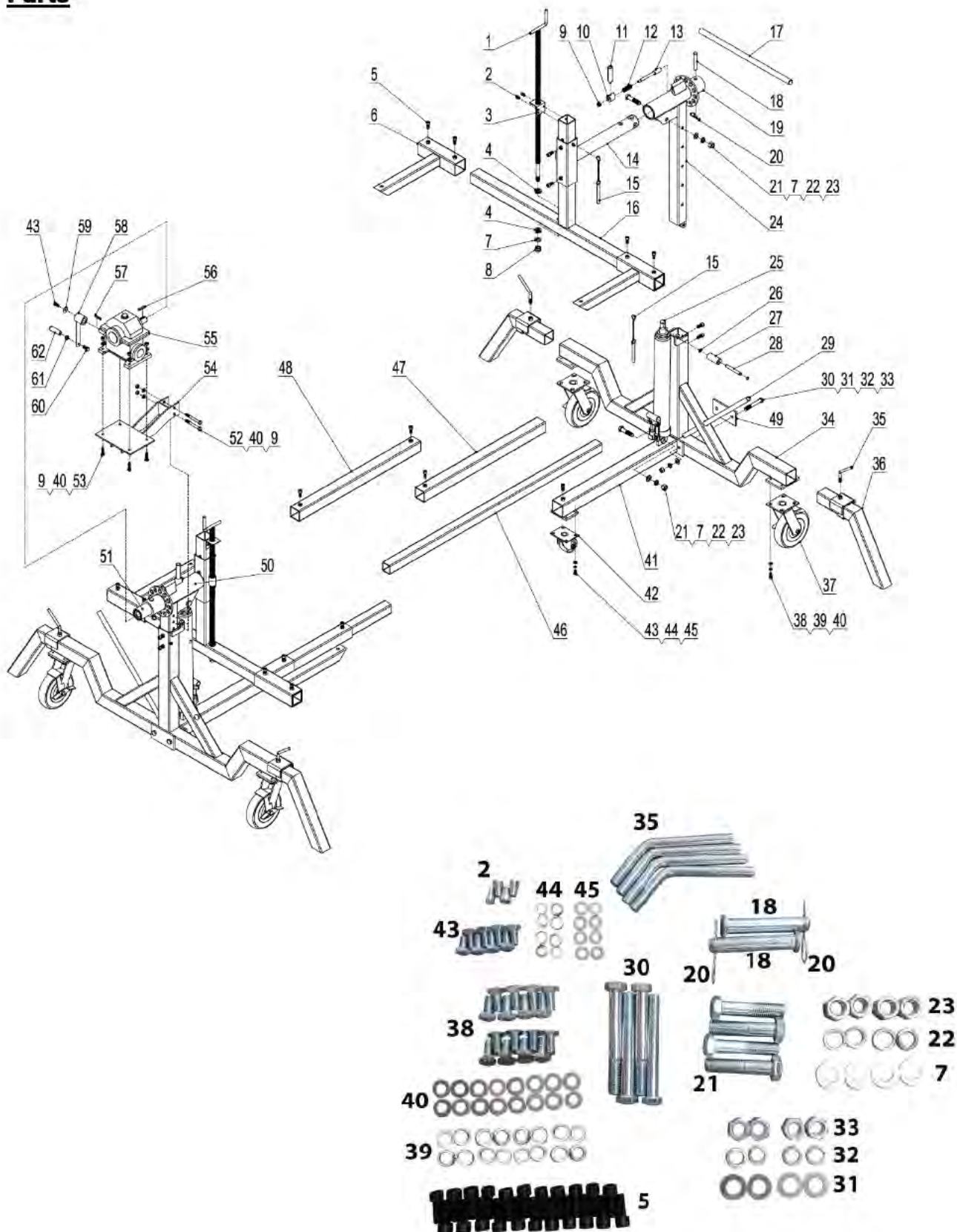
TECHNICAL DATA

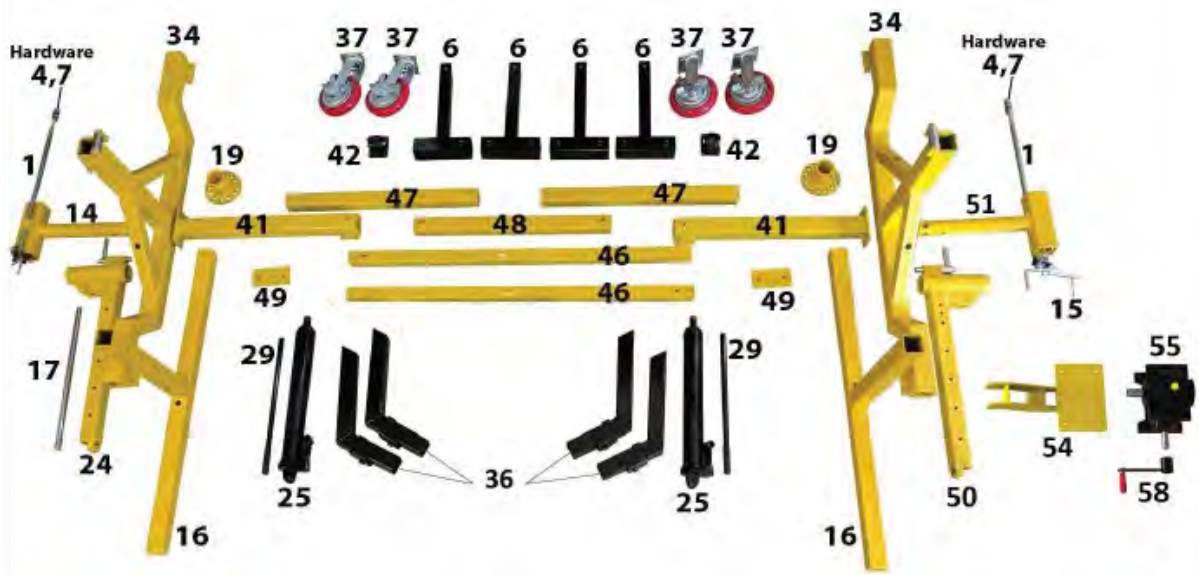
Maximum lifting capacity	2000 kg
Lifting height	50–127 cm
Length	331–678 cm
Width	208 mm
Length between support arms	2.35–5.82 m
Net/gross weight	188/208 kg
Operating temperature	-20–50 °C
Recommended oil	ISO 32 or VG32

PRODUCT DESCRIPTION

The car rotisserie is only intended for working on vehicle bodies.

Parts





No.	Description	Qty
1	Adjust screw rod	2
2	Screw	4
3	Screw rod stand	2
4	Bearing	4
5	Screw	22
6	Movable stand	4
7	Flat washer	6
8	Lock nut	2
9	Lock nut	2
10	Wedge handle seat	2
11	Handle	2
12	Spring	2
13	Locking pin	2
14	Bolt	2
15	Chain pin	4
16	Stand	2
17	Turning handle	2
18	Locking pin	2
19	Locking plate	2
20	R-pin	2
21	Bolt	4
22	Lock washer	4
23	Nut	4
24	Lifting stand	2
25	Hydraulic cylinder	2

No.	Description	Qty
26	Circlip	4
27	Guide sleeve	2
28	Guide spindle	2
29	Pump operation handle	2
30	Bolt	4
31	Flat washer	4
32	Lock washer	4
33	Lock nut	4
34	Main stand	2
35	Lock screw	4
36	Support legs	4
37	Caster	4
38	Bolt	16
39	Lock washer	16
40	Flat washer	16
41	Main connecting rod	2
42	Caster	2
43	Bolt	8
44	Lock washer	8
45	Flat washer	8
46	Extending rod	2
47	Connecting rod	2
48	Intermediate connecting rod	1
49	Plate	2

ASSEMBLY

Do not operate the device on a sloping or uneven base. Only operate the device on a hard and even base that is able to withstand the weight of the load. Lifting on a sloping or soft base may cause the device to suddenly tip over and the load to fall down.

1. Unpack all components.
2. Attach the main connecting rods (41) to each main stand (34) using the bolts, washers and nuts (30–33). Push the nuts through the supporting plate (49) before attaching them.
3. Attach two 8" casters (37) to each main stand with bolts, lock washers and flat washers (38–40).
4. Attach the 3" casters (42) to each main connecting rod with bolts, lock washers and flat washers (43–45).
5. Insert the connecting rods (47) to each main connecting rod (41).
6. Insert the extending rods (46) to each connecting rod.
7. Insert one end of each extending rod into the intermediate connecting rod (48).
8. Attach the hydraulic cylinders to each main stand using the flat washers, bolts and nuts (7, 21–23, 30–33).
9. Attach the lifting stands (24) to each main stand.
10. Attach the rotating stands (14) to each main stand.
11. Slide the locking plates (19) into the rotating stands and attach with connecting pins and R-pins (18, 20).
12. Remove the bearings, flat washers and nuts (4, 7, 8) from the adjust screw rods (1).
13. Insert the stands (16) into the rotating stands (14).
14. Place flat washers and the bearing (order: 7, 4, 7) into the adjusting screw rod before inserting it through the hole in the stand.
15. Place another set of flat washers and the bearing (order: 7, 4, 7) into the adjusting screw rod and attach with lock nuts (8) – **DO NOT OVERTIGHTEN**.
16. Attach the screw rod stand (3) to the stand (16) with screws (2).
17. Repeat steps 12–16 at the other end of the rotisserie.
18. Slide two movable stands (6) into each stand (16).
19. Loosely attach 22 locking screws (5) to each welded nut for use as necessary. These are used to lock the movable stands and body support rods to a suitable position (6, 46, 47, 48).
20. Recheck all the attachments and test the operation of the cylinders before use.

OPERATION

- Before each use, check the device carefully for damage, signs of wear, cracks, bends or leaks and test the operation without a load. If the device is damaged or does not work, do not use it until the problem has been repaired by an authorised service centre.
- Before using the rotisserie, always remove any items that might interfere with its operation, such as tools or air hoses.
- Never move the rotisserie when a load is suspended.
- Never enter the vehicle while it is on the rotisserie!

Attaching the vehicle to the rotisserie

- These are general instructions. A vehicle may be attached to the rotisserie in several ways. Attach and balance the centre of gravity of the vehicle properly before using the rotisserie.
- NOTE: There are no rules on how to attach the vehicle. Use the vehicle's structural attachment points.
- Dismantle the body so that it is empty before attaching it to the rotisserie. Never attach a vehicle to the rotisserie with windows, motor, transmission, axles etc. still attached to it.
- Support and brace the body by welding adequate additional support to prevent the body from bending when it is turned.
- Before installation, check that the body attachment points are strong enough and at the correct places. No body-specific movable stands are supplied with the product. Prepare the required body adaptors yourself, ensuring that material thickness is adequate here as well.
- The vehicle must be balanced in the direction of its longitudinal axis. If the centre of gravity is too high, the rotisserie may tip over. Turning a poorly balanced body may cause an injury or damage the vehicle or even cause the stand to tip over.
- See the vehicle manual for more information.
- We are not liable for any failure or damage caused by the incorrect use of the product or the incorrect attachment of the body.

Lifting

- First, test the operation of the cylinders without load.
- Place the rotisserie to its lowest position. Use jacks and trestles to lift the body to the correct level before attaching it to the rotisserie. Lift the car body straight so that the attachment points align with the installation spots of the rotisserie.
- Lift the body from both ends so that the rotating stands of both ends are at the same level. Lift the vehicle steadily to keep the body in line with the rotating stands. When the body is in good balance and horizontal, the vehicle is light to turn.
- Lift the vehicle up by pumping the cylinders and use the rotating stands to turn the body.
- Avoid lifting the vehicle higher than necessary. The higher you lift the vehicle, the more unstable it becomes.
- Never go under or allow anyone else to go under the raised vehicle. Do not place any body part under the raised vehicle.

Working with the raised body

- Consider the following hazards when working near the raised body. You can move the rotisserie carefully when the body is attached to it, but the centre of gravity must be kept as low as possible due to the risk of tipping. Avoid working under the raised vehicle and placing any body part under the vehicle.
- If the device breaks down or gets stuck while the vehicle is supported, place vehicle trestles carefully to support the body. If possible, remove the body from the rotisserie and inspect the rotisserie for failures and whether it getting stuck is caused by an incorrectly fastened body. Do not use the faulty rotisserie until it has been repaired by an authorised service centre.

Lowering

NOTE! Before lowering the vehicle, ensure that there are no persons or items under or near it. Lower the body as low as possible on vehicle trestles so that the body rests steadily on the trestles. Then detach the body from the rotisserie. Turn the release valve SLOWLY anti-clockwise (Open) until the rotisserie starts to move down. You can stop lowering it by turning

the release valve clockwise. Lower the vehicle on the ground slowly and carefully. If the speed is too high, the vehicle may get damaged.

MAINTENANCE

The following instructions help keep the device maintained and in working order.

- Lubrication is critical to the device to ensure its safe operation. Any restriction due to dirt, rust, etc., can cause either slow movement or extremely rapid jerks which may damage the internal components of the device. Lubricate the cylinder, linkages, saddle and pump mechanism with light oil.
- Visually inspect the device for external damage, cracked welds, bent, loose or missing parts or oil leaks before each use. Carefully inspect all the external parts, cylinder, pump body and base for bends, cracks or signs of impact. If you observe any damage, do not use the device.
- Check that all the plugs, screws and nuts are tightened properly and check the oil level. When lowering the vehicle, check that the movement is even and that the cylinder does not get stuck (minor vibration is normal).
- Have an authorised service centre inspect the device immediately if it is exposed to unusual loads or impacts or if you notice any damage or wear. Do not operate the device until a qualified professional has inspected and, if necessary, repaired it!
- Keep the device clean and prevent contaminants, such as sand, gravel and dirt, from entering the hydraulic system. Clean all the surfaces and keep all the labels and warnings in good condition and legible.
- Check the oil level and add oil, if necessary.
- Check the cylinder at least every three months for rust and corrosion. If necessary, clean and wipe with an oiled cloth.
- Have the jack inspected annually by an authorised service centre to ensure the best possible operation.

Check the oil level

- Open the release valve and lower the handle to the bottom position.
- Open the oil fill screw. Make sure that the oil is level with the bottom edge of the fill hole. Fill with oil, if necessary. Do not overfill oil above the bottom edge of the fill hole. Always fill with new, clean hydraulic oil suitable for hydraulic devices (ISO VG22). Never use brake fluid, transmission fluid, alcohol or normal motor oil. Make sure that no hydraulic oil gets into your eyes or on your skin. If hydraulic oil gets into your eyes, rinse carefully with plenty of water, also under the eyelids. If the irritation persists, seek medical help. If hydraulic oil gets on your skin, wash with water and soap and rinse carefully.
- Replace the screw of the oil fill hole.
- Test the operation of the cylinders without load.
- Bleed the system as required.

Bleeding the hydraulic system

Air bubbles may sometimes become trapped inside the pump/cylinder, affecting its operation. Remove the excess air from the hydraulic system as follows:

- Open the release valve by turning it one full turn anti-clockwise.
- Pump the handle several times to remove the air trapped in the system.
- Close the release valve by turning it clockwise.

- Pump the handle until the cylinder reaches its maximum height and continue to pump several times to remove air trapped in the cylinder.
- **CAREFULLY AND SLOWLY**, open the oil plug to release the trapped air.
- Turn the release valve one full turn anti-clockwise and lower the cylinder to the lowest position. Use force if necessary.
- Close the release valve by turning it clockwise and test the operation of the pump without load.
- If the cylinder still doesn't rise correctly, repeat the above steps to bleed all the air from the system. If this doesn't help either, contact an authorised service centre.

TRANSPORT AND STORAGE

- The rotisserie's central beam may be removed for storage so that the rotisserie can be stored in a smaller space.
- Ensure that the device cannot fall or move during transport to avoid damage to the cylinder and the pump. Attach the device properly for transport to avoid impacts during transport.
- Always store the rotisserie at its lowest position and place the handle to the bottom position. This will protect the hydraulic cylinder from rust and external impacts.
- Store the rotisserie in a dry and clean place where it is not exposed to corrosive fumes, abrasive dust or other harmful substances.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
The rotisserie will not lift to full height.	Low oil level.	Check the oil level.
The rotisserie will not hold the load.	Release valve not closed properly. Contaminated hydraulic oil. Pump valves not sealed. Cylinder ram binding.	Contact an authorised service centre.
The rotisserie will not lower.	Cylinder ram binding. Worn parts. Internal damage.	The valves may not be closed properly or impurities may have penetrated them. To flush the valves, lower the cylinder and close the release valve. Manually lift the cylinder approximately 10 cm, open the release valve and then force the cylinder down as rapidly as possible. Contact an authorised service centre.
The rotisserie feels spongy when lifting.	See “Bleeding the hydraulic system”.	
Oil leaking from the fill plug.	The oil tank may be overfilled or the plug may be damaged.	Check the condition of the oil plug. Remove the oil plug and drain any excess oil.

ENVIRONMENT

Dispose of the device in accordance with local regulations. For additional information, please contact your dealer or the local authorities.

If hydraulic oil spills to the environment, follow these instructions:

Spills may be absorbed with a suitable inert absorbent material. Place the waste material to designated containers and dispose of in accordance with regulations. Notify the appropriate local environmental authorities in case of a larger spill.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus (Alkuperäinen EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus)

Me

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Puh. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

vakuutamme yksinomaan omalla vastuulla, että seuraava tuote

Laite: Korigrilli
Tuotemerkki: Meganex
Malli/tyyppi: TLE60102 (JL-A04013)

täyttää

yleisen tuoteturvallisuudirektiivin 2001/95/EC

vaatimukset sekä on seuraavien harmonisoidujen standardien sekä teknisten eritelmien mukainen:

EN ISO 15512:2019

Kauhajoki 17.6.2022

Valmistaja:
Isojoen Konehalli Oy



Harri Altis, ostopäällikkö (valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston)

EG-försäkran om överensstämmelse (Översättning av original EG-försäkran om överensstämmelse)

VI

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Tel. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

försäkrar enbart på vårt eget ansvar att följande produkt

Typ av utrustning: Karossnurra
Varumärke: Meganex
Typbeteckning: TLE60102 (JL-A04013)

uppfyller kraven i

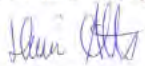
direktivet om allmän produktsäkerhet 2001/95/EC

och att följande harmoniserade standarder och tekniska specifikationer har tillämpats:

EN ISO 15512:2019

Kauhajoki 17.6.2022

Tillverkare:
Isojoen Konehalli Oy



Harri Altis, inköpschef (behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen)

EC Declaration of Conformity (Translation of the original EC Declaration of Conformity)

We

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Tel. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

declare under our sole responsibility that the following product

Equipment: Car rotisserie
Brand name: Meganex
Model/type: TLE60102 (JLA04013)

Is in conformity with the

General Product Safety Directive 2001/95/EC

and the following harmonized standards and technical specifications have been applied:

EN ISO 15512:2019

Kauhajoki 17.6.2022

Manufacturer:
Isojoen Konehalli Oy



Harri Altis, Purchase Manager (authorized to compile the Technical File)



Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan ne on toimitettava asianmukaiseen keräyspisteeseen. Saadaksesi lisätietoja ota yhteys paikallisiin viranomaisiin tai liikkeeseen josta laitteen ostit.

Elektriska och elektroniska produkter får inte bortskaffas som sorterat kommunalt avfall. Lämna dem i stället in på en för ändamålet avsedd insamlingsplats. Kontakta lokala myndigheter eller din återförsäljare för mer information.

Electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste. Instead, hand it over to a designated collection point for recycling. Contact your local authorities or retailer for further information.

Copyright © 2022 Isojoen Konehalli Oy. Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän asiakirjan sisällön jäljentäminen, jakeleminen tai tallentaminen kokonaan tai osittain on kielletty ilman Isojoen Konehalli Oy:n myöntämää kirjallista lupaa. Tämän asiakirjan sisältö tarjotaan "sellaisenaan" eikä sen tarkkuudesta, luotettavuudesta tai sisällöstä anneta mitään suoria tai epäsuoria takuita eikä nimenomaisesti taata sen markkinoitavuutta tai sopivuutta tiettyyn tarkoitukseen, ellei pakottavalla lainsäädännöllä ole toisin määrätty. Asiakirjassa olevat kuvat ovat viitteellisiä ja saattavat poiketa toimitetusta tuotteesta. Isojoen Konehalli Oy kehittää tuotteitaan jatkuvasti ja varaa itselleen oikeuden tehdä muutoksia ja parannuksia tuotteeseen ja tähän asiakirjaan milloin tahansa ilman ennakkoilmoitusta. Mikäli tuotteen teknisiä ominaisuuksia tai käyttöominaisuuksia muutetaan ilman valmistajan suostumusta, EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus lakkaa olemasta voimassa ja takuu raukeaa. Isojoen Konehalli Oy ei vastaa laitteen käytöstä aiheutuvista välittömistä tai välillisistä vahingoista. • Copyright © 2022 Isojoen Konehalli Oy. Alla rättigheter förbehållna. Reproduction, överföring, distribution eller lagring av delar av eller hela innehållet i detta dokument i vilken som helst form, utan skriftligt tillåtelse från Isojoen Konehalli Oy, är förbjuden. Innehållet i detta dokument gäller aktuella förhållanden. Förutom det som stadgas i tillämplig tvingande lagstiftning, ges inga direkta eller indirekta garantier av något slag, inklusive garantier gällande marknadsförbarhet och lämplighet för ett särskilt ändamål, vad gäller riktighet, tillförlighet eller innehållet av detta dokument. Bilderna i detta dokument är riktgivande och inte nödvändigtvis motsvarar den levererade produkten. Isojoen Konehalli Oy utvecklar ständigt sina produkter och förbehåller sig rätten att göra ändringar och förbättringar i produkten och detta dokument utan föregående meddelande. EU-försäkran om överensstämmelse och garantin upphör att gälla om produktens tekniska eller andra egenskaper ändras utan tillverkarens tillstånd. Isojoen Konehalli Oy är inte ansvarig för direkta eller indirekta skador som uppstått pga användning av produkten. • Copyright © 2022 Isojoen Konehalli Oy. All rights reserved. Reproduction, transfer, distribution, or storage of part or all of the contents in this document in any form without the written permission of Isojoen Konehalli Oy is prohibited. The content of this document is provided "as is". Except as required by applicable law, no express nor implied warranties of any kind, including the warranties of merchantability and suitability for a particular purpose, are made in relation to the accuracy, reliability or content of this document. Pictures in this document are indicative and may differ from the delivered product. Isojoen Konehalli Oy follows a policy of ongoing development and reserves the right to make changes and improvements to the product and this document without prior notice. EU Declaration of Conformity is not anymore valid and the warranty is voided if the technical features or other features of the product are changed without manufacturer's permission. Isojoen Konehalli Oy is not responsible for the direct or indirect damages caused by the use of the product.